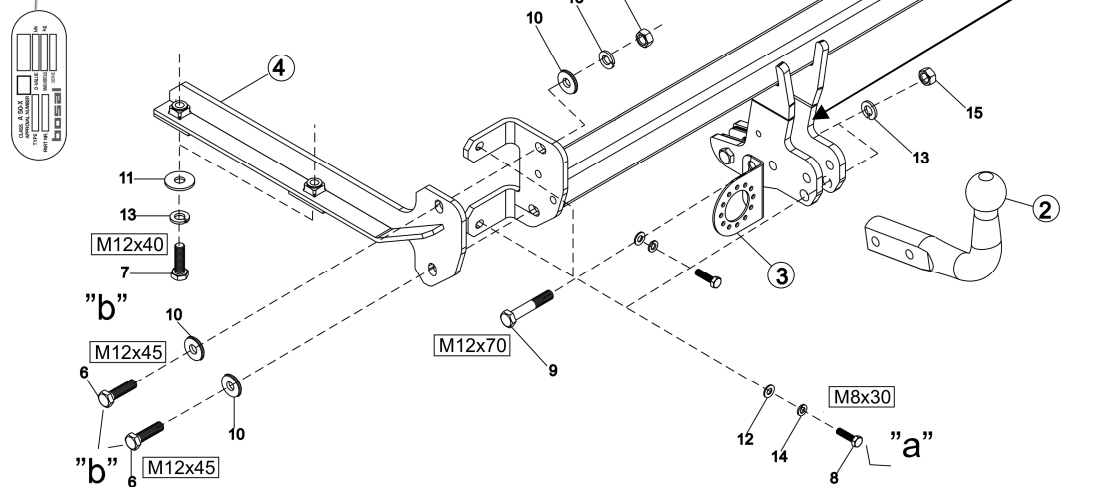
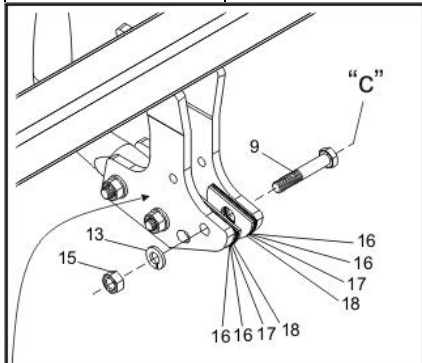


Montagehandleiding Fitting instruction Montageanleitung Description de montage Instrucciones de montaje Montagevejledning Monteringsvejledning Monteringshandleiding Asennusohje Istruzioni di montaggio Návod k montáži Szerelési utasítás Порядок установки	Honda Accord Tourer (CW)  2008® TYPE: 036-281 Ball code: 38.300-3462	 EC 94/20 e7 00-0186	 2200 kg	 1700 kg	 75 kg	D Waarde Value Wert Valer Érték 9,41 kN	<table><tr><td>NL</td><td>D</td><td>GB</td><td>N</td><td>SF</td><td>I</td><td>F</td></tr><tr><td>E</td><td>DK</td><td>S</td><td>CZ</td><td>H</td><td>RU</td><td>PL</td></tr></table>	NL	D	GB	N	SF	I	F	E	DK	S	CZ	H	RU	PL
NL	D	GB	N	SF	I	F															
E	DK	S	CZ	H	RU	PL															
							© BOSAL	BAF31 issue: 14.01.2009													



- Raadpleeg uw dealer voor de max. massa die uw wagen mag trekken.
- Die maximale Anhängelast ihres Fahrzeuges können Sie im Fahrzeugschein oder im Benutzerhandbuch nachlesen.
- For the max. trailer weight of your car please refer to the owner's manual or your car homologation documents.
- Pour connaître le poids maxi remarquable pour votre voiture consulter la notice d'utilisation de votre voiture ou la carte grise.
- Consulte a su distribuidor sobre el peso máximo que puede remolcar su vehículo.
- Deres forhandler vil kunne oplyse Dem om den højst tilladte vægt efter Deres køretøj.
- Ta kontakt med forhandleren angående den maksimale vekt som bilen kan trekke.
- Se handboken eller registreringsbevis för max släpvningsvikt för din bil.
- Tarkista suurin sallittu vetopaino ajoneuvon ohjekirjasta tai rekisteriotteesta.
- Per conoscere il peso massimo rimorchiabile dalla propria autovettura, fare riferimento al manuale d'istruzione od ai documenti di omologazione della vettura stessa.
- Maximální přípustná hmotnost přívěsu pro Vaše vozidlo je uvedena v technickém průkazu nebo v uživatelské příručce.
- A maximális vontatható tömegéről győződjön meg a gépkocsi kezelési könyvéből, vagy a gépkocsi típusbizonyítványából.
- Максимальную массу прицепа просим проверять в заводской книжке или по в типовом сертификате автомобиля.

Meegeleverde onderdelen Mitgelieferte Befestigungsteile Provided parts Materiel de fixation joint Список комплектующих	Piezas incluidas Medfølgende komponenter Vedlagt festemateriell Medföljande komponenter	Mukana tulevat osat Componenti furniti a corredo Dodané upevňovací díly Tartozékjegyzék
--	--	--

6.	4x	M12x45	12.	4x	M8
7.	4x	M12x40	13.	11x	M12
8.	4x	M8x30	14.	4x	M8
9.	3x	M12x70	15.	7x	M12
10.	8x	M12 (Ø12,5x32x4)			
11.	4x	M12 (Ø13,5x37x3)			

16.	4x	1mm	17.	2x	2mm	18.	2x	3mm
-----	----	-----	-----	----	-----	-----	----	-----

bosal

(CZ) 036-281 Návod k montáži:

1. Podle přiloženého seznamu zkontrolovat jednotlivé součásti tažného zařízení. Pokud je to nezbytné, odstranit ze styčných bodů v zavazadlovém prostoru ochranný prostředek
2. Odstraňte nárazník.
3. Odmontujte vložku nárazníku (tuto už v budoucnu nebudete potřebovat).
4. Spustěte dolů zadní buben výfuku z gumového kozlíku a demontujte tepelný štít.
5. Těleso tažného zařízení (1) volně upevněte pomocí přiložených spojovacích prvků v bodech „a“, tak jak to uvádí výkres.
6. Pomocí přiložených spájecích elementů volně připevněte doplňky (4) a (5) do podvozkového trámu v bodech „b“, tak jak to uvádí náčrt.
7. Nastavte tažný hák do prostřední polohy.
8. Volně připevněte korpus tažného háku (1) k tažnému oku v bodech s označením „c“ pomocí přiložených dodaných upevňovacích dílů na základě výkresu.
9. Fixně dotáhněte všechny šrouby:

M12 (8.8)	79 Nm
M8 (8.8)	23 Nm
10. Vystříhnete nárazník podle přiloženého obr. č. 1.
11. Namontujte zpět všechny součástky, které byly během montáže odstraněny (s výjimkou nárazníkové výztuže).
12. Na těleso tažního zařízení namontujte těleso koule (2) a desku držící zásuvku (3).
13. Po ujetí zhruba 1000 km dotáhnout všechny šrouby a matice na výše uvedené hodnoty točivého momentu.
14. Firma Bosal nenese zodpovědnost za jakoukoliv závadu na výrobku způsobenou nesprávným zacházením na straně uživatele nebo osoby za kterou je zodpovědný.
15. Montáž tažného zařízení smí být vykonaná jen v odborné dílně.

Formule ke zjištění D-hodnoty :
$$\frac{\text{zatížení přívěsem [kg]} \times \text{celková váha vozidla [kg]}}{\text{zatížení přívěsem [kg]} + \text{celková váha vozidla [kg]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$$

(D) 036-281 Anbauanweisung:

1. Die Anhängervorrichtung auspacken und die Befestigungsteile auf Vollständigkeit überprüfen. Im Bereich der Befestigungspunkte den Unterbodenschutz entfernen.
2. Den Stoßdämpfer abnehmen.
3. Die Stoßdämpfereinlage entfernen (diese wird in Zukunft nicht mehr benötigt).
4. Die hintere Auspufftrommel von den Gummiböcken herunterlassen, dann die Wärmeschutzplatte entfernen.
5. Den Schlepphakenkörper (1) lose an den Punkten „a“ befestigen, mit den beigelegten Verbindungselementen, der Zeichnung entsprechend.
6. Die Zubehörteile (4) und (5) lose an den Punkten „b“ am Fahrgestellrahmen befestigen, mit den beigelegten Verbindungselementen, der Zeichnung entsprechend.
7. Den Schlepphaken in der Mitte ausrichten.
8. Lose den Schlepphakenkörper (1) an den Punkten „c“ an der Abschleppöse befestigen, mit den beigelegten Verbindungselementen der Zeichnung entsprechend.
9. Alle Schrauben festziehen:

M12 (8.8)	79 Nm
M8 (8.8)	23 Nm
10. Den Stoßfänger entsprechend Zeichnung 1 ausschneiden.
11. Alle vorher entfernten Teile wieder an das Auto zurückmontieren (mit Ausnahme der Stoßdämpfereinlage).
12. Die Schleppkugel (2) und die Steckplatte (3) an den Schlepphakenkörper montieren.
13. Nach ca. 1000 km die Bolzenverbindungen, wie angegeben, nachziehen.
14. Für einen Mangel am Produkt, der durch den Fahrzeughalter oder eine andere Person aufgrund unsachgemäßer Benutzung verursacht wurde, übernimmt Bosal keine Haftung. (art. 185 lid 2 N.B.W.)
15. Die Montierung des Schlepphakens darf ausschließlich durch eine Fachwerkstatt durchgeführt werden.

Formel für D-Wert-Ermittlung :
$$\frac{\text{Anhängelast [kg]} \times \text{Kfz. Gesamtgewicht [kg]}}{\text{Anhängelast [kg]} + \text{Kfz. Gesamtgewicht [kg]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$$

(DK) 036-281 Montagevejledning:

1. Fjern de dele og monteringsmaterialer, der sidder på trækkrogen. Eventuelt kit på fastgørelsespunkterne fjernes.
2. Tag kofangeren af.
3. Fjern inderkofangeren (der bliver ikke brug for den fremover).
4. Tag den bageste lydpotte fra gummibeslag af og fjern varmeskjoldet.
5. Fastgør tværvangen (1) løst i punkterne "a" vha. medfølgende befæstelselementer iflg. tegning.
6. Fastgør beslag (4) og (5) løst i chassiset i punkterne "b" vha. medfølgende befæstelselementer iflg. tegning.
7. Juster trækkrogen i midten.
8. Fastgør løst anhængertrækket (1) til trækkrogen ved punkterne „c" vha. de vedlagte bindeled ifølge tegningen.
9. Eterspænd alle bolte:

M12 (8.8)	79 Nm
M8 (8.8)	23 Nm
10. Skær kofangeren ud ifølge figur 1.
11. Sæt alle dele på plads igen (undtagen inderkofangeren).
12. Monter trækkuglen (2) og stikdåsepladen (3) på tværvangen.
13. Det er nødvendigt at efterspænde møtrikkerne efter ca. 1000 km.
14. Bosal kan ikke gøres ansvarlig for mangler ved produktet, der er opstået som følge af skyld eller ukyndig anvendelse af brugeren eller en person, som han er ansvarlig for (§ 185, stk. 2 N.B.W. (hollandsk privatret)).
15. Die Montierung des Schlepphakens darf ausschließlich durch eine Fachwerkstatt durchgeführt werden

Formel til registrering af D-værdien :
$$\frac{\text{Anhængerlast [kg]} \times \text{køretøjets totalvægt [kg]}}{\text{Anhængerlast [kg]} + \text{køretøjets totalvægt [kg]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$$

(E) 036-281 Instrucciones de montaje:

1. Sacar las piezas y el material de sujeción incluidos en el gancho de remolque. Si procede, retirar el pegamento existente en los puntos de sujeción.
2. Retire el parachoques.
3. Quite el parachoques interior (a este ya no lo vamos a necesitar más).
4. Baje el silenciador trasero de los soportes de goma, después quite la pantalla térmica.
5. Fije con laxitud al cuerpo del gancho de remolque (1) en los puntos "a" con los elementos de enlace adjunto en base de la figura.
6. Fije con laxitud los accesorios (4) y (5) a la barra del chasis en los puntos "b" con los elementos de enlace adjunto, en base de la figura.
7. Ajuste a la posición central al gancho de remolque.
8. Fije con laxitud el cuerpo del gancho de remolque (1) al ojo de remolque en los puntos "c", con los elementos de enlace adjuntos, según muestra la figura.
9. Después fije bien todos los tornillos:

M12 (8.8)	79 Nm
M8 (8.8)	23 Nm
10. Recorte el parachoques en base de la figura 1 adjunto.
11. Vuelva a montar todos los accesorios que quitó (excepto el parachoques interior).
12. Monte la bola de remolque (2) y la lámina de soporte del enchufe (3) al cuerpo del gancho de remolque.
13. Cada 1000 km de uso es necesario comprobar las conexiones del perno (según los pares de apriete dados).
14. Bosal no asume responsabilidad de ningún tipo por defectos en el producto causados por o debidos a un uso imprudente, tanto por parte del usuario como de cualquier persona bajo su responsabilidad (art. 185, párrafo 2 N.B.W. (Código Civil Holandés)).
15. El montaje del gancho remolque puede ser efectuado solo por oficina profesional.

Fórmula para la determinación del valor D :
$$\frac{\text{Carga de remolque [kg]} \times \text{Peso total del vehículo [kg]}}{\text{Carga de remolque [kg]} + \text{Peso total del vehículo [kg]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$$

(F) 036-281 Description du montage:

1. Séparer les différents éléments d'attelage. Enlever le mastic de protection autour des points de fixation.
2. Enlever le pare-chocs.
3. Enlever la pièce intercalée du pare-chocs (elle ne sera plus nécessaire).
4. Descendre l'échappement arrière des consoles en caoutchouc puis enlever la plaque protégeant contre la chaleur.
5. Fixer lâchement le corps de l'attelage (1) aux points „a” par les éléments de fixation fournis selon le dessin.
6. Fixer les accessoires marqués (4) et (5) dans la poutre du châssis aux points „b” par les éléments de fixation livrés selon le dessin.
7. Ajuster l'attelage en position centrale.
8. Fixer le corps de l'attelage (1) lâchement à la boule de l'attelage aux points „c”, par les éléments livrés, selon le dessin.
9. Serrer toutes les vis fixes :

M12 (8.8)	79 Nm
M8 (8.8)	23 Nm
10. Découper le pare-chocs selon la figure 1 ci-jointe.
11. Remonter toutes les pièces enlevées sur la voiture (à l'exception de la pièce intercalée du pare-chocs).
12. Monter la boule de l'attelage (2) et la plaque supportant la prise (3) sur le corps de l'attelage.
13. Il est conseillé de vérifier le serrage de toute la boulonnerie après 1000 Km de traction.
14. Bosal décline toute responsabilité concernant des défauts éventuels de cet attelage qui seraient causés par une mauvaise utilisation. Seul l'utilisateur est responsable.
15. Le crochet de remorquage ne peut être monté que par un garage spécialisé.

Formule pour la détermination de la valeur D :
$$\frac{\text{charge remorquée [kg]} \times \text{PTR [kg]}}{\text{charge remorquée [kg]} + \text{PTR [kg]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$$

(SF) 036-281 Asennusohjeet:

1. Pura vetokoukku pakka us ja tarkista listasta, että kaikki asennuksessa tarvittavat osat löytyvät. Jos tarpeellista poista alustansuojaus kiinnityskohdista.
2. Poista puskuri.
3. Poista sisäpuskuri (tätä ei tästedes tule tarvitsemaan).
4. Laske takapakoputken rumpu kumipidäkkeistä , ja poista lämpösuojalevy.
5. Kiinnitä vetokoukku (1) löysästi pisteistä „a” oheisilla sitomaelementeillä kuvan mukaisesti.
6. Kiinnitä osat (4) ja (5) löysästi alustatankoon pisteistä „b” oheisilla sitomaelementeillä kuvan mukaisesti.
7. Aseta vetokoukku keskiasentoon.
8. Kiinnitä vetokoukku (1) löysästi vetosilmään oheisilla sitomaelementeillä kuvan mukaisesti pisteistä "c".
9. kiristä kaikki ruuvit:

M12 (8.8)	79 Nm
M8 (8.8)	23 Nm
10. Leikkaa puskuri oheisen kuvan 1 mukaisesti.
11. Asenna kaikki irrotetut osat takaisin autoon (paitsi sisäpuskuria).
12. Asenna vetokuula (2) ja pistokkeenpitolevy (3) vetokoukkuun.
13. Tuhannen kilometrin jälkeen kiristys tarkistettava.
14. Bosalia ei voida pitää vastuullisena aine- tai henkilövahingoista, jotka johtuvat väärästä asennuksesta tai väärästä käytöstä (artikla 185 kohta 2 NBW).
15. Vetokoukun saa asentaa vain ammattihoitopaja.

Kaava D-arvon laskentaa varten :
$$\frac{\text{Ventokuorma [kg]} \times \text{ajoneuvon kok.paino [kg]}}{\text{Ventokuorma [kg]} + \text{ajoneuvon kok.paino [kg]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$$

(GB) 036-281 Fitting instructions:

1. Unpack the towing bracket and check its contents against the parts list. If necessary, remove the underseal from around the fitting points of the luggage compartment / frame members.
2. Take down the bumper.
3. Remove the inside bumper (it will no longer be used).
4. Lower the rear exhaust muffler from the rubber brackets, and remove the heatshield.
5. Loosely fix the crossbar (1) at points „a” with the attached bonding units in accordance with the drawing.
6. Loosely fix the accessories marked with (4) and (5) into the frame member at points „b” with the attached bonding units in accordance with the drawing.
7. Adjust the towing hook into mid-position.
8. Loosely fix the towing hook body (1) to the towing eye at points „c” with the attached bonding units in accordance with the drawing.
9. Tighten all the screws:

M12 (8.8)	79 Nm
M8 (8.8)	23 Nm
10. Cut out the bumper in accordance with the enclosed Figure 1.
11. Remount all the removed parts onto the car (except for the inside bumper).
12. Mount the towing ball (2) and the socket plate (3) onto the crossbar.
13. After about 1000 km use, re-tighten the bolts and nuts to the specified torque.
14. Bosal cannot be held responsible for any defects in the product caused by fault or by any injudicious use whatever of the user or a person he is liable for. (sect. 185. art. 2 N.B.W.)
15. Only specialised services are authorised to install drawhooks.

$$\text{Formula for D-value : } \frac{\text{trailer load [kg]} \times \text{vehicle total weight [kg]}}{\text{trailer load [kg]} + \text{vehicle total weight [kg]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$$

(H) 036-281 Szerelési utasítás:

1. Csomagolja ki a vonóhorgot és a tartozékokat, majd vizsgálja át minden darabját. Ha szükséges, a rögzítő pontok területén a védőragasztót távolítsa el.
2. Vegye le a lökhárítót.
3. Távolítsa el a lökhárítóbetétet (erre a továbbiakban nem lesz szükség).
4. Engedje le a hátsó kipufogó dobát a gumibakokról, majd távolítsa el a védő lemezt.
5. Lazán rögzítse a vonóhorogtestet (1) az „a” pontokon a mellékelt kötőelemekkel a rajz alapján.
6. Lazán rögzítse a (4) és (5) jelű tartozékokat az alvázgerendába a „b” pontokon mellékelt kötőelemekkel, a rajz alapján.
7. Igazítsa középhezletbe a vonóhorgot.
8. Lazán rögzítse a vonóhorogtestet (1) a vonószemhez az „c” pontokon, a mellékelt kötőelemekkel a rajz alapján.
9. Húzza fixre az összes csavart:

M12 (8.8)	79 Nm
M8 (8.8)	23 Nm
10. Vágja ki a lökhárítót a mellékelt 1. ábra alapján.
11. Szereljen vissza minden eltávolított alkatrészt az autóra (kivéve a lökhárítóbetétet).
12. Szerelje a vonógömböt (2) és a dugaljtartó lemezt (3) a vonóhorogtestre.
13. Körülbelül 1000 vontatott kilométer után a vonóhorog rögzítő csavarjainak feszességét ellenőrizni kell, és szükség esetén utánhúzni a megfelelő nyomatékkal.
14. A Bosal garanciát vállal, kivéve a nem rendeltetés szerinti használatból adódó hibákért. (art. 185 lid 2 N.B.W.)
15. A vonóhorog felszerelését kizárólag szakműhely végezheti.

$$\text{D-érték számítás : } \frac{\text{utánfutó össztömege [kg]} \times \text{gépkocsi össztömege [kg]}}{\text{utánfutó össztömege [kg]} + \text{gépkocsi össztömege [kg]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$$

(I) 036-281 Istruzioni di montaggio:

1. Aprire l'imballaggio della struttura di traino e controllare il contenuto a fronte dell'elenco componenti. Se necessario, rimuovere il mastice di protezione intorno ai punti di fissaggio.
2. Togliere il paraurti.
3. Rimuovere l'inserito del paraurti (di questo in seguito non ci sarà più bisogno).
4. Abbassare la marmitta dai cavalletti di gomma e poi rimuovere la piastra di protezione termica.
5. Fissare senza stringere il blocco del gancio di traino (1) ai punti „a” con gli elementi di collegamento inclusi in base al disegno.
6. Fissare senza stringere gli accessori (4) e (5) all'asse del telaio nei punti „b”, con gli elementi di collegamento inclusi in base al disegno.
7. Regolare in posizione centrale il gancio di traino.
8. Fissare senza stringere il blocco del gancio di traino (1) all'occhiello di traino nei punti „c”, con gli elementi di collegamento inclusi, in base al disegno.
9. Stringere tutti i bulloni:

M12 (8.8)	79 Nm
M8 (8.8)	23 Nm
10. Tagliare il paraurti secondo la figura 1 allegata.
11. Rimontare tutti i pezzi dell'automobile rimossi (tranne l'inserito del paraurti).
12. Montare la sfera di traino (2) e la piastra della presa (3) al blocco del gancio di traino.
13. Verificare il serraggio di tutti i bulloni dopo i primi 1000 Km. di traino.
14. La Bosal declina ogni responsabilità per errato o imperfetto montaggio del dispositivo di traino, come pure per uso errato o improprio dello stesso.
15. L'installazione del gancio di traino deve essere effettuata esclusivamente da tecnici specializzati.

Formula per il rilevamento del valore D :
$$\frac{\text{peso massimo [kg]} \times \text{peso totale vettura [kg]}}{\text{peso massimo [kg]} + \text{peso totale vettura [kg]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$$

(N) 036-281 Monteringsveiledning:

1. Fjern vedlagte deler og festemateriell fra tilhengerfestet. Fjern eventuelt kitt som måtte begynne seg på festepunktene.
2. Demonter støtfangeren.
3. Fjern støtfangerinnlegget (dette trenger du ikke lenger).
4. Senk ned den bakerste eksospotten og fjern varmeskjoldet.
5. Fest tilhengerfestet (1) løst ved punktene „a” ved hjelp av de vedlagte festeelementene og i henhold til bildet.
6. Fest delene (4) og (5) løst til chassisvangen ved punktene „b” ved hjelp av de vedlagte festeelementene og i henhold til bildet.
7. Sett tilhengerfestet i riktig stilling i midten.
8. Fest tilhengerfestet (1) løst til slepeøyet ved punktene „c” ved hjelp av de vedlagte festeelementene og i henhold til bildet.
9. Trekk alle boltene godt til:

M12 (8.8)	79 Nm
M8 (8.8)	23 Nm
10. Lag en utsparing i støtfangeren i henhold til det vedlagte bildet nr. 1.
11. Sett alle demonterte delene tilbake på plass igjen (unntatt støtfangerinnlegget).
12. Monter kuledelen (2) og kontaktholderen (3) på tilhengerfestet.
13. Det er nødvendig å etterstramme boltforbindelsene etter ca. 1000 km (i henhold til de oppgitte tilstrammingsmomentene).
14. Bosal kan ikke stilles ansvarlig for noen mangel ved produktet som kan førsakes av skjødesløs eller ukyndig bruk. Ansvar er brukerens eget (paragraf 185. ledd 2 i den nederlandske sivilrettslige lovboken).
15. Monteringen av tilhengerfestet skal alltid utføres på fagverksted.

Formel for D-verdi-beregningen :
$$\frac{\text{Tilhengerlast [kg]} \times \text{bil-totalvekt [kg]}}{\text{Tilhengerlast [kg]} + \text{bil-totalvekt [kg]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$$

(NL) 036-281 Montagehandleiding:

1. Meegeleverde onderdelen en bevestigingsmaterialen van de trekhaak verwijderen. Eventueel aanwezige kit ter plaatse van de bevestigingspunten verwijderen.
2. Demonteer de bumper.
3. Verwijder de binnenbumper (deze is verder niet meer nodig).
4. Laat de achterste uitlaatdemper van het ophangrubber zakken en verwijder vervolgens de hittebestendige plaat.
5. Bevestig de trekhaak (1) handvast op de punten „a” met de meegeleverde bevestigingsmaterialen, aan de hand van de tekening.
6. Bevestig de onderdelen (4) en (5) handvast aan de chassisbalk op de punten „b” met de meegeleverde bevestigingsmaterialen en aan de hand van de tekening.
7. Zet de trekhaak in het midden.
8. Monteer de trekhaak (1) handvast aan het trekoog op de punten „c”, met de meegeleverde bevestigingsmaterialen, aan de hand van de tekening.
9. Trek alle bouten aan:

M12 (8.8)	79 Nm
M8 (8.8)	23 Nm
10. Zaag de bumper eruit aan de hand van de meegeleverde afbeelding1.
11. Monteer alle verwijderde onderdelen opnieuw (behalve de binnenbumper).
12. Monteer de trek kogel (2) en de stekkerplaat (3) aan de trekhaak.
13. Het is noodzakelijk om na ca. 1000 km gebruik de boutverbindingen na te trekken (volgens gegeven aanhaalmomenten).
14. Bosal kan niet aansprakelijk worden gesteld voor enig gebrek in het produkt zoals veroorzaakt door de schuld of door welk onoordeelkundig gebruik ook van de gebruiker of een persoon voor wie hij aansprakelijk is (art. 185. lid 2 N.B.W.).
15. De montage van de trekhaak mag uitsluitend door een erkende garage uitgevoerd worden.

Formule t.b.v. bepaling van de D-waarde :
$$\frac{\text{getrokken gewicht [kg]} \times \text{totaal gewicht voertuig [kg]}}{\text{getrokken gewicht [kg]} + \text{totaal gewicht voertuig [kg]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$$

(PL) 036-281 Instrukcja montażu:

1. Należy rozpakować hak holowniczy i akcesoria i dokładnie sprawdzić każdą część. W okolicy punktów umocowania należy usunąć taśmę ochronną.
2. Należy zdemontować zderzak.
3. Należy zdemontować wkładkę zderzaka (nie będzie ona już potrzebna).
4. Tylny tłumik należy zdjąć z gumowych mocowań a następnie zdemontować płytę termiczną.
5. Blok haka holowniczego (1) należy luźno zamocować w punktach „a” na podstawie rysunku, za pomocą elementów mocujących dołączonych do zestawu.
6. Należy luźno zamontować do belki podwozia załączone elementy (4) i (5) w punktach „b” na podstawie rysunku, za pomocą elementów mocujących załączonych do zestawu.
7. Hak holowniczy należy ustawić w pozycji środkowej.
8. Blok haka holowniczego (1) należy luźno przymocować do pierścienia holowniczego w punktach „c” na podstawie rysunku za pomocą elementów mocujących dołączonych do zestawu.
9. Pozycji środkowej i dokręcić wszystkie śruby:

M12 (8.8)	79 Nm
M8 (8.8)	23 Nm
10. Należy wykonać wycięcie na zderzaku na podstawie załączonego rysunku nr 1.
11. Wszystkie usunięte części (z wyjątkiem wkładki zderzaka) należy zamontować z powrotem.
12. Należy zamontować zaczep kulisty (2) i płytę z gniazdem wtykowym (3) na bloku haka holowniczego.
13. Po zamontowaniu haka holowniczego i przebiegu okdo 1000 km należy sprawdzić wszystkie śruby mocujące i w razie potrzeby dokręcić odpowiednim momentem.
14. Bosal zapewnia gwarancję, za wyjątkiem uszkodzeń powstałych w wyniku nieprawidłowego użytkowania. (art.185 lid N.B.W.).
15. Montaż haka holowniczego może wykonać wyłącznie serwis autoryzowany.

Obliczanie wartości D:
$$\frac{\text{całkowita masa przyczepy [kg]} \times \text{całkowita masa pojazdu [kg]}}{\text{całkowita masa przyczepy [kg]} + \text{całkowita masa pojazdu [kg]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$$

(RU) 036-281 Указания по монтажу:

1. Распакуйте фаркоп и его принадлежности, а затем проверьте каждую деталь. Если нужно, то в точках фиксации удалите защитную наклейку;
2. Демонтируйте бампер.
3. Удалите вкладыш бампера (в дальнейшем он не понадобится).
4. Опустите задний выхлопной барабан с резинового бычка, после чего удалите термоизоляционную пластину.
5. Слегка прикрепите тело фаркопа (1) в точках «а» с помощью приложенных крепежных элементов и аксессуаров, на основе рисунка.
6. Слегка прикрепите аксессуары (4) и (5) к балке шасси в точках „b” с помощью приложенных крепежных элементов, на основе рисунка.
7. Установите фаркоп по центру.
8. Слегка прикрепите фаркоп (1) к тяговому очку в точках „с” с помощью приложенных крепежных элементов, на основе рисунка.
9. после этого затяните все винты до упора:
M12 (8.8) 79 Nm
M8 (8.8) 23 Nm
10. . Вырежьте бампер на основе рисунка 1.
11. Установите обратно все снятые компоненты на машину (за исключением вкладыша фаркопа).
12. Установите тяговой шарик (2) и пластину, держащую штепсель (3) на тело фаркопа
13. После пробега около 1000 км с использованием фаркопа нужно проверить затяжку всех винтов крепления фаркопа и, при необходимости, затянуть их установленным моментом затяжки;
14. Bosal даёт гарантию на фаркоп, кроме случаев, когда фаркоп использовали не по назначению (art. 185 lld 2 N.B.W);
15. Монтаж тягового крюка (фаркопа) разрешается производить исключительно специализированными и сервисами;

$$\text{Вычисление величины D: } \frac{\text{Общая масса прицепа [кг]} \times \text{Общая масса автомобиля [кг]}}{\text{Общая масса прицепа [кг]} + \text{Общая масса автомобиля [кг]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$$

(S) 036-281 Monteringsinstruktion:

1. Packa upp monteringssatsen och kontrollera innehållet mot detaljbeskrivning. Om det behövs tag bort underredsmassa runt monteringspunkterna i bagageutrymmet och under bilen.
2. Ta bort stötfångaren.
3. Ta bort inlägget av stötfångaren (detta kommer ej att användas mer).
4. Håkta ned den bakre ljuddämpare-trumman, från gummi-bockarna, sedan ta bort värmeskölden.
5. Sätta fast – endast lösligt – kroppen av dragkroken (1), vid punkterna „a”, med hjälp av dom bifogade bindelementerna, enligt teckningen.
6. Sätta fast – endast lösligt – tillbehören (4) och (5), på underrede-bjälken, vid punkterna „b”, med hjälp av dom bifogade bindelementerna, enligt teckningen.
7. Placera dragkroken i mellersta position.
8. Sätta fast – endast lösligt – kroppen av dragkroken (1), på dragmaskan, vid punkterna „c”, med hjälp av dom bifogade bindelementerna, enligt teckningen.
9. skruva fast samtliga skruvarna:
M12 (8.8) 79 Nm
M8 (8.8) 23 Nm
10. Klippa ut stötfångaren, enligt den bifogade teckningen 1.
11. Montera tillbaka på fordonet samtliga beståndsdelar, som hade tagits bort (förutom inlägget av stötfångaren).
12. Montera dragkulan (2) samt skivan, som behåller avläggaren (3), på kroppen av dragkroken.
13. Det är nödvändigt att dra åt bultarna igen efter ungefär 1000 km körning (enligt angivna momentangivelser).
14. Bosal kan inte ställas till ansvar för fel på produkten som orsakats av användaren eller genom omdömeslöst bruk av produkten av användaren eller en person som han bär ansvar för (art. 185, paragraf 2 i den nederländska civilrättsbalken).
15. Montering av dragkroken får utföras endast av fackverkstad.

$$\text{Formel för fastställning av D-värdet: } \frac{\text{släpvagnslast [kg]} \times \text{bilens totalvikt [kg]}}{\text{släpvagnslast [kg]} + \text{bilens totalvikt [kg]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$$

1.

